

División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit

Informe de confianza del consumidor de 2022 Calidad del agua potable

La División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit se complace en presentar a los clientes el Informe anual de la calidad del agua potable. Esta información ha sido preparada para informar los servicios y la calidad del agua que brinda la Ciudad todos los días.

Pruebas de PFAS en el suministro de agua potable de la ciudad de Beloit

Las PFAS son un grupo de sustancias químicas elaboradas por el hombre. Desde la década de 1950, las PFAS se han usado en muchos productos de consumo y procesos industriales. Si bien algunos tipos de PFAS han dejado de utilizarse, otros se emplean como reemplazo de productos que usamos a diario como productos de limpieza, utensilios de cocina antiadherentes, shampoo, cosméticos y telas resistentes al agua. Una de las formas en que las personas pueden estar expuestas a las PFAS es por medio del agua potable. La ciudad de Beloit ha analizado su agua potable mediante muestras voluntarias y con las muestras que exige el Departamento de Recursos Naturales de Wisconsin (WI DNR) y todos los resultados se encuentran por debajo del nivel máximo de contaminantes (MCL) y del nivel recomendable del Departamento de Servicios de Salud (DHS). Consulte los resultados en la página 4.

Roturas en las tuberías maestras de agua

Hubo treinta roturas de tuberías maestras de agua en nuestro sistema en 2022. Hubo tres roturas en tuberías maestras del sistema de distribución de agua en South Beloit. A continuación, se muestra una imagen de una tubería maestra de agua rota y la reparación realizada. **Si oye que corre agua debajo de la tierra o ve un derretimiento inusual de nieve, llame a la División de Recursos Hídricos al (608) 364-2888.**



Información de salud

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua envasada, contenga, al menos, pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población en general. Las personas con sistemas inmunitarios deprimidos, tales como las que estén recibiendo tratamiento de quimioterapia, que se hayan sometido a trasplantes de órganos, que tengan VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas de la tercera edad y los bebés pueden particularmente correr riesgos de infección. Dichas personas deben pedir asesoramiento sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Se puede obtener más información sobre contaminantes y sus posibles efectos potenciales en la salud en la Línea directa del agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791).

La presencia de nitratos en el agua potable con niveles superiores a 10 ppm representa un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses. El agua potable de Beloit se encuentra considerablemente por debajo de ese nivel de nitratos (vea la página 3). Los niveles altos de nitratos en el agua potable pueden causar anemia por metahemoglobina, el denominado síndrome del bebé azul. Los niveles de nitratos pueden subir rápidamente en períodos cortos debido a las lluvias o a la actividad agrícola. Si usted cuida a un bebé, debe obtener asesoramiento de su proveedor de atención médica.

**Ciudad de
Beloit**
*Agua limpia para
generaciones
futuras*



Torre de agua de la I-90 de Beloit
Foto de Jim Orr

Índice

Consejos para la conservación del agua	2
Detección de fugas.....	2
Información educativa.....	2
Información sobre la calidad del agua	3
Datos sobre el servicio del agua..	4
Ubicación del servicio del agua ..	4

¿Tiene preguntas?

Sobre la facturación:
608-364-6663

Sobre el servicio:
608-364-2888

Para obtener información adicional, busque **Water Utility (Servicio de agua)** en el sitio web de la ciudad de Beloit:

www.beloitwi.gov

¿Lo necesita en español?
www.beloitwi.gov/water

Detección de fugas

- Observe su uso del agua durante uno de los meses más fríos, como enero o febrero. Si una familia de cuatro integrantes supera las 16 unidades por mes, podría haber una fuga. **Una unidad equivale a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.**
- Controle su medidor de agua antes y después de un período de dos horas en el que no se haya usado agua. Si hay algún cambio en el medidor, es probable que haya una fuga.
- Identifique las fugas de los inodoros colocando unas pocas gotas de colorante para alimentos en el tanque del inodoro. Si aparece el agua coloreada en la taza del inodoro después de 15 minutos, hay una fuga. (Asegúrese de tirar la cadena de inmediato después del experimento para evitar manchar la taza del inodoro).
- Examine las juntas de los grifos y las conexiones de las tuberías para ver si hay agua en la parte exterior de la tubería y verificar si hay fugas superficiales.

Información educativa

Si bien toda agua tiene cierto nivel de contaminantes, la ciudad de Beloit analiza con regularidad los niveles para asegurarse de que sea seguro beber el agua.

<u>Contaminante</u>	<u>Fuente típica</u>
Arsénico	Esgurrimiento de huertos; vertidos de la producción electrónica y del vidrio; erosión de depósitos naturales.
Bario	Vertidos de desechos de perforación; vertidos de refinerías metalúrgicas; erosión de depósitos naturales.
Cromo	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; erosión de depósitos naturales.
Cobre	Corrosión de las cañerías de viviendas; erosión de depósitos naturales.
Cianuro	Vertidos de fábricas de acero, metal, plástico o fertilizantes.
Fluoruro	Aditivo del agua; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio; erosión de depósitos naturales.
Plomo	Corrosión de las cañerías de viviendas; erosión de depósitos naturales. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, consulte los sitios web del DNR y de la EPA.
Mercurio	Vertidos de refinerías y fábricas; escurrimiento de vertederos y campos de cultivo; erosión de depósitos naturales.
Níquel	Naturalmente encontrado en suelos, agua superficial o subterránea.
Nitratos o nitritos	Esgurrimiento por el uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos; alcantarillado; erosión de depósitos naturales.
Radio	Erosión de depósitos naturales.
Selenio	Vertido de refinerías de petróleo y metal; vertidos de minas; erosión de depósitos naturales.
Sodio	Erosión de depósitos naturales.

Consejos para la conservación del agua

El agua es un recurso valioso que no se debe desperdiciar. El agua de alta calidad que necesitamos y esperamos en nuestras casas no es un recurso infinito. Conservar el agua lo ayudará a ahorrar dinero.

- Riegue solamente cuando las plantas o el césped lo necesiten y solo durante la parte fresca del día.
- Repare o reemplace juntas de grifos, inodoros u otras conexiones con fugas.
- Quite la comida que quede en los platos (incluidos aceites y grasas) y arrójela a la basura en vez de usar agua para enjuagarla y arrojarla al sumidero de desechos.
- Deje las ollas y cacerolas en remojo en vez de hacer correr el agua mientras las lava.
- Si lava los platos a mano, llene una de las mitades del fregadero con agua jabonosa y la otra mitad con agua limpia en vez de dejar correr el agua.



Ayude a mantener el mercurio y otros contaminantes fuera del agua potable. Deseche adecuadamente todos los dispositivos que contengan mercurio, tales como luces fluorescentes y termómetros con mercurio. Visite el sitio www.epa.gov para obtener más información. Los productos químicos peligrosos domésticos se pueden desechar mediante el programa Rock County Clean Sweep (Programa de limpieza completa del condado de Rock).

Información sobre la calidad del agua

Subproductos de desinfección		MCL	MCLG	Rango detectado	Fecha de la muestra	Infracción Si/No
HAA5	ppb	60	60	1-2	8/16/2022	NO
TTHM	ppb	80	0	3.4-5.7	8/16/2022	NO
Contaminantes inorgánicos		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Arsénico	ppb	10	0	0-2	3/17/2020	NO
Bario	ppm	2000	2000	0.023-0.069	3/17/2020	NO
Cromo	ppb	100	100	0-2	3/17/2020	NO
Cobre	ppm	AL = 1300	1300	0 de 30 sobre el MCL	8/18/2020	NO
Fluoruro	ppm	4	4	0.1-1.0	Todos los días en 2022	NO
Plomo	ppb	AL = 15	0	1 de 30 sobre el MCL	8/18/2020	NO
Mercurio	ppb	2	2	ND	3/01/2017	NO
Níquel	ppb	100	100	0.7-8.8	3/17/2020	NO
Nitratos (NO3-N)	ppm	10	10	0.00-5.90	Trimestralmente en 2022	NO
<i>Pozos combinados con nitratos 11 y 14</i>	ppm	10	10	4.9-5.9	Trimestralmente en 2022	NO
Nitritos (NO2-N)	ppm	1	1	ND - 0.078	2/26/2014	NO
Sodio	ppm	N/A	N/A	3.9-71.00	3/17/2020	NO
Talio total	ppb	2	0.5	0.0-0.1	3/17/2020	NO
Contaminantes radioactivos		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Radio, (226+228)	pCi/L	5	0	3.4-4.2	Trimestralmente en 2022	NO
Uranio combinado	ppb	30	0	0.0-0.4	Trimestralmente en 2022	NO
Radiación alfa bruta, excl. R y U	pCi/L	15	0	3.8-11.4	Trimestralmente en 2022	NO
Radiación alfa bruta, incl. R y U	pCi/L	N/A	N/A	4.0-11.4	Trimestralmente en 2022	NO
Contaminantes orgánicos sintéticos incluidos pesticidas y herbicidas		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Di(2-etilhexil) ftalato	ppb	6	0	ND	2/26/2014	NO
Contaminantes no regulados		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Infracción
Bromodiodorometano	ppb	80	80	1.1-1.7	8/16/2022	NO
Bromoformo	ppb	80	80	0.44-0.90	8/16/2022	NO
Cloroformo	ppb	80	80	0.76-0.9	8/16/2022	NO
Dibromodiorometano	ppb	80	80	1.1-2.2	8/16/2022	NO
Dioxano	ppb	N/A	N/A	ND a 0.18	9/16/2013	NO
Cromo hexavalente	ppb	N/A	N/A	0.052-0.70	9/16/2013	NO
Estroncio	ppb	N/A	N/A	1.1-92	9/16/2013	NO
Sulfatos	ppm	250	250	9.50-32.70	8/26/2020	NO
Vanadio	ppb	N/A	N/A	ND a 0.74	3/01/2017	NO

Contaminantes de PFAS con un nivel de recomendación sanitaria

La tabla siguiente enumera los contaminantes de las PFAS que han sido detectadas y que tienen una Norma Recomendada de Salud Pública para Aguas Subterráneas (RPHGS), Nivel de recomendación sanitaria (HAL) o un Nivel máximo del contaminante (MCL). La detección de contaminantes que superan la norma RPHGS o el nivel HAL no representa una infracción. La norma RPHGS indica niveles de concentraciones del contaminante que pueden presentar un riesgo para la salud y están basados en las pautas que establece el Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin.

Fuente típica del contaminante		El agua potable es una de las muchas formas en que las personas pueden exponerse a las PFAS. En Wisconsin, dos tercios de las personas usan aguas subterráneas como fuente de agua potable. Las PFAS pueden ingresar en las aguas subterráneas desde los lugares que las elaboran o utilizan y desde rellenos sanitarios donde se desechan los productos de consumo.				
Contaminante	Unidades	RPHGS o HAL	MCL	Rango	Fecha de la muestra	
PFBS	ppt	450000	N/A	0.00-2.79	2021, 2022, 2023	
PFHxS	ppt	40	N/A	0.00-2.05	2021, 2022, 2023	
PFOS	ppt	20	70	0.00-3.28	2021, 2022, 2023	
PFOA	ppt	20	70	0.00-1.85	2021, 2023	
PFHxA	ppt	150000	N/A	0.00-1.07	2021, 2023	
PFHpA	ppt	N/A	N/A	0.00-0.53	2023	

Pruebas de otros tipos de PFAS que no se detectaron: PFPeA, PFHxA, PFOA, PFNA, PFDA, PFUnA, PFDoA, PFTTrDA, PFTTeDA, PFPeS, PFHxS, PFHpS, PFNS, PFDS, PFDoS, NMeFOSAA, NEtFOSAA, HFPO-DA, 9Cl-PF3ONS, 11Cl-pf3OUdS, DONA, PFTA, PFHpA

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

AL	Nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se supera, activa tratamientos u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
MCL	Nivel máximo del contaminante: el nivel más alto del contaminante que se permite en el agua potable. El MCL se fija lo más cercano al MCLG que sea factible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
MCLG	Meta del nivel máximo del contaminante: el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. El MCLG permite un margen de seguridad.
ND	No detectado (sin nivel detectado)
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)
ppm	Partes por millón o miligramos por litro (mg/l)
ppb	Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/l)
ppt	Partes por billón o nanogramos por litro (ng/l)



Datos sobre el servicio del agua



El servicio del agua de la ciudad de Beloit se esfuerza por brindar un servicio de alta calidad y confiable a sus clientes en el área del Gran Beloit. El agua proporcionada por la ciudad de Beloit proviene de acuíferos de aguas subterráneas. El servicio del agua opera y mantiene ocho pozos, cuatro estaciones de refuerzo, cinco tanques de almacenamiento y 200 millas de tuberías maestras y extensiones.

N. ° de pozo	Profundidad (pies)	Galones por minuto	Galones por año
4	967	500	69,000
5	1200	1500	64,759,000
8	140	4000	414,438,000
9	1130	1400	370,652,000
10	113	2400	42,458,000
11	150	2800	576,229,000
12	107	2800	677,143,000
14	1100	1400	314,562,000
Total de agua en 2022			2,460,310,000



¿Lo sabía?

- La dureza del agua de Beloit es 280-400 mg/l de calcio o 16-23 granos.
- El servicio del agua trata el agua de cada estación de bombeo con cloro y flúor.
- Si ve una rotura en una tubería maestra de agua (vea las imágenes que se encuentran a continuación), debe notificarlo inmediatamente al (608) 364-2888.

Department of Public Works
 Utilities and Engineering Facility
 2400 Springbrook Court
 Beloit, WI 53511
 Teléfono: 608-364-2888



Enlaces de la web:
www.beloitwi.gov/water
www.dnr.wi.gov/topic/DrinkingWater
www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water